

第151届“山村对话”国际研讨会

2012年8月31日至9月2日·黄山

中国与中国的发 展 —— 与欧洲的 合作前景

德国科尔伯基金会
国际政治部

2012年9月

总结概括

中国发展面临的挑战和未来的前景

中国政府把和谐概念放在经济和社会发展的核心地位。研讨会对这一概念在个人、社会和国际层面上的含义进行了深入探讨。参会者一致认为，中国的贫富悬殊是一个特别大的挑战。除维护稳定外，如何具体改善每个人的生活品质已成为中国政府的首要议事日程之一。这一目标现在已与名义上的经济增长同等重要。欧洲参会者指出，社会的

“没有强有力的公民社会，几乎不可能实现社会的长期稳定。”

稳定很难单靠上面指挥予以长期维护。

他们还指出，为了实现和谐相处，国家的

再分配和监管调控工作，需要有公民社会的伴行。

中方参会者赞成中国经济的现代化。这个现代化过程应当更具可持续性且应创造一个有利于创新的环境，这样才能使“中国制造”类似德国的样板，成为一个质量标志。欧方回应道，建设性的创新环境所需要的并不仅是基础设

施条件和专门技术，而更多地是由公正的创意竞争和鼓励发展创造力的教育氛围所促成的。

中国面临着在创造更高价值的就业岗位的同时，推进环境保护的巨大任务。尽管中方参会者强调，中国已在设立社会保障体系、环境保护和法律保障方面迈出了重要步伐，但部分欧洲参会者还是有所保留。他们认为，（中国政府）决定的举措，迄今在实践中还缺乏具体的落实。

“中国是世界上唯一一个还把中国看作是发展中国家的国家。”

中国在世界新秩序中的角色

中方认为，中国奉行的是和平的防御性外交政策，这是从中国的愿望导出的，即中国希望与其他各方和谐地相互作用，推进自己的发展。中国的侧重点放在内政方面。欧洲参会者则指出，（世界上）很多地方对中国在外交政策方面的志向报以怀疑，尤其是在南中国

海和东中国海还未解决的领海争端问题上，人们有理由担忧。至于这些争端更好地是在双边框架下还是在多边框架下

“目前我们尝试寻求双边解决方案，但或许我们必须改变想法。”

才能得到解决，双方意见依然不一。

双方意见一致的是，必须考虑新的有助于建立信任的措施。会上一再

提到德国的例子：二次大战后，德国成功地重新赢得了邻国的信任。就中国而言，部分参会者认为，应通过比迄今为止更多的旨在建立信任的具体措施，来体现各种白皮书的说法。中国军队的角色在此被视为特别重要。

中方强调，在国际政治领域，零和博弈的时代已经结束。

但尊重国家主权，不干涉别国内政的原则也包括在内。中方表示，中国并无霸权野心，相反，中国已经在相当大的程度上融入国际机构和国际规则体系了。

就是在叙利亚问题上，中国目前也坚守其外交政策原则：中国虽然也看到叙利亚冲突的人道主义维度，但中国认为制裁或是在国际保护责任框架下的干预却是歧途，认为通过极端手段解决不了叙利亚冲突。中国更愿意走折中之路，促成调和。中国认为，只能解决表象的快速方案，不大有助于实现目标。

一位欧洲参会者对此表示，这种形式的不干涉政策很容易导致事实上的偏向一方。以叙利亚为例，人们目前对中国作为安理会常任理事国的期待，大于中国愿为解决方案做出实质性贡献的意愿。对什么才是富有责任心的行动的不同理解，不应被当作什么都不做的借口。必须把约定的国际规则和机制当作指导联合行动的准则，毕竟，设立这些规则和机制的初衷之一，譬如就是为了克服不同价值观的障碍。

关注焦点：欧债危机

欧债危机是目前中国和欧洲这两大贸易之邦的核心议题。中方参会者明确表示希望尽早结束欧债危机。部分参会者婉转地对欧洲危机管理的速度和决心提出谨慎的批评。一位欧洲参会者反驳道，在欧债危机中拿出快速解决方案，

以及拿出有关进一步融合问题的快速解决方案，都是不现实的，最终也是不可取的。他表示，欧

洲的政治建立在共识基础上，但这也意味着，每种意见都要得到充分考虑。

“欧洲不再处于危机模式，而是处于危机解决模式。”

双方一致认为，国家财政急需整顿，而首当其冲的是“老”成员国。东欧的新成员国早在加入欧盟前就已进行了必要的结构改革，因此这些国家现在的情况明显地更为稳固。

会上多次强调，中国将来可能必须在更大程度上做好准备，面对一个发展速度不同、融合深度亦不相同的欧洲。在中方看来，这是一个问题，因为欧盟现在的职责划分就已不清楚。一位参会者批评说，欧盟依然缺乏一个具体的、对所有事务都有处理权的单位。

不同参会者强调指出，欧洲鉴于目前的危机，将来更会更多地关注自己和自己周边地区的情况，在可预见的将来，很难设想欧洲除了经济政策以外，还会发挥其他全球性作用。

中方参会者强调，一个强大的欧洲也符合中国的利益，德国在此承担着举足轻重的角色。德国可利用其与中国的良好关系，对中欧关系发挥积极的作用。中方参会者表示，中德政府间的磋商机制即是中德两国关系质量特别的证明。

不过部分欧洲参会者也指出，中德双边关系的强劲也会对欧洲共同的外交政策带来风险。

他们表示，欧洲只有通过进一步加深融合，才能解决欧债危机。迄今为止，每次危机都使欧盟更为强大。

继续发展战略伙伴关系

中欧共同追求的平等伙伴关系包括相互尊重和认可的内涵，其目标必须是为缔结要求高的伙伴关系和合作协议创造框架条件。

这也包括在安全政策方面开展深入的战略对话。不过参会者表示，无论在欧洲还是在中国，关于自身的国际角色的讨论还没有结束。

中方认为，欧盟内部的职权分工复杂，为中欧合作带来持续性难度。哪些决策由各成员国自己来做，哪些由欧盟来做？不过与此同时，中国在政治方面的发展也为欧洲带来新的挑战。外交政策方面的关联方明显增多。中国领导层不再是整齐一致（过去很长时间看上去似乎是整齐一致的），而是出现了不同的声音，表达不同的观点和立场。欧洲必须学会如何对待这种新情况，而这只能通过加强与所有关联方的对话才能实现。

“经验表明，每次危机都使欧盟更为强大。”

“为构建全球化进程，欧洲需要伙伴。”

发起人： 库尔特·A·科尔伯博士 (Dr. Kurt A. Körber)
主席： 理查德·冯·魏茨泽克博士 (Dr. Richard von Weizsäcker)
 德国前联邦总统
主持人： 托马斯·鲍尔森博士 (Dr. Thomas Paulsen) 德国科尔伯基金会国际部主任
 魏建国 中国和平发展基金会副理事长、商务部前副部长
 俞小萱 (女) 中联部八局 (西欧局) 副局长

参会人员：

赫尔佳·巴特 (Helga Barth · 女) 德国联邦总理府外交、安全和发展援助政策司亚非拉美洲和中东处处长 维奥拉·冯·克拉蒙-陶巴德尔 (Viola von Cramon-Taubadel · 女) 德国绿党联邦议员、联邦议院欧盟委员会成员 罗尔夫·克雷默博士教授 (Prof. Dr. Rolf Cremer) 德国欧洲商学院院长兼总裁 斯蒂芬·杜佩尔 (Stefan Duppel) 德国前总统魏茨泽克办公室主任 弗朗索瓦·戈德芒教授 (Prof. François Godement) 法国欧洲对外关系委员会高级研究员 埃里克·古耶尔 (Eric Gujer) 瑞士《新苏黎世报》记者、评论员 马克·亨德里克 (Mark Hendrick) 英国国会议员、外事委员会成员 罗德里希·基泽维特尔 (Roderich Kiesewetter) 德国基民盟联邦议员、联邦议院外事委员会成员	卡特琳·金泽尔巴赫博士 (Dr. Katrin Kinzelbach · 女) 德国全球公共政策研究所新兴国家和全球治理项目研究员 米歇尔·乔治·林克 (Michael Georg Link) 德国外交部国务部长、自民党联邦议员 汉斯·迪特·鲁卡斯博士 (Dr. Hans-Dieter Lucas) 德国外交部政治二司司长 慕博思 (Stefan Möbs) 德国驻上海总领事馆副总领事、商务处主任 罗尔夫·米策尼希博士 (Dr. Rolf Muetzenich) 德国社民党联邦议员、联邦议院社民党议会党团外交政策发言人 托马斯·鲍尔森博士 (Dr. Thomas Paulsen) 德国科尔伯基金会国际部主任 福尔克尔·佩特斯博士教授 (Prof. Dr. Volker Perthes) 德国柏林科学与政治基金会会长 李德仁博士 (Dr. Norbert Riedel) 德国驻华公使
--	---



第151届“山村对话”国际研讨会

2012年8月31日至9月2日·黄山

扎比内·斯特里克-克勒雷尔博士
(Dr. Sabine Stricker-Kellerer · 女)
英国富而德律师事务所慕尼黑代表处中国事务高级
律师顾问

克劳斯·威迈尔博士 (Dr. Klaus Wehmeier)
德国科尔伯基金会副会长

克里斯蒂安·乌里特 (Christian Wriedt)
德国科尔伯基金会会长

伍德克 (Joerg Wuttke)
德国巴斯夫化工集团中国首席代表、总经理

孙家正
全国政协副主席、中国和平发展基金会理事长、中
国文联主席、中国民间组织国际交流促进会会长

毛如柏
十届全国人大环境与资源保护委员会主任委员、北
京大学自然保护与社会发展研究中心理事长

李进军
中联部副部长、中国和平发展基金会名誉副理事长

谢杭生
外交部副部长

魏建国
中国和平发展基金会副理事长、商务部前副部长

冯仲平
中国现代国际关系研究院院长助理、
欧洲研究所所长

栾建章
中联部研究室副主任

俞小萱 (女)
中联部八局副局长

白伟
中国和平发展基金会副秘书长

胡兆明
外交部欧洲司参赞

刘华新
人民日报社国际部部务委员、高级记者

花建慧 (女)
安徽省副省长

郑牧民
安徽省政协副主席

张箭
安徽省人民政府外事办公室主任

宋国权
黄山市市长

项昌明
安徽省人民政府外事办公室副主任

左延安
江淮汽车集团顾问、原董事长

吴学民
徽商银行行长、执行董事

王士友
安徽日报报业集团副总编辑

胡再生
安徽省经济研究院院长、研究员



“山村对话”国际研讨会

主席： 理查德·冯·魏茨泽克博士 (Dr. Richard von Weizsäcker)
德国前联邦总统

会议协调： 克劳斯·威迈尔博士 (Dr. Klaus Wehmeier)
托马斯·鲍尔森博士 (Dr. Thomas Paulsen)

会务管理： 尤莉亚·巴德尔 (Julia Bader)
扬卡·厄特尔 (Janka Oertel)

地址： Körber-Stiftung (科尔伯基金会)
Hauptstadtbüro (首都办事处)
Pariser Platz 4a
10117 Berlin, Germany (德国 柏林)
电话： +49-30-20 62 67 60
传真： +49-30-20 62 67 67
电邮： ip@koerber-stiftung.de
www.bergedorf-round-table.org

©版权所有：汉堡 科尔伯基金会 2012年

责编： 扬卡·厄特尔 (Janka Oertel)
翻译： 施彦
设计： 汉堡 Das Herstellungsbüro公司

保留所有权利。



Körper-STIFTUNG
Forum für Impulse

**Wir wollen
anstiften.**

Mehr erfahren: www.koerber-stiftung.de

Mehr erleben: www.koerberforum.de

Mehr lesen: www.edition-koerber-stiftung.de